

AFRO-ASIATISCHES INSTITUT SALZBURG

www.aai-salzburg.at

JAHRES- BERICHT 2011



GELEIT



Stellvertretend für das Kuratorium des AAI Salzburg möchte ich ein paar Geleitworte an Sie richten. Auf ein durchwachsenes Jahr 2011 zurückzublicken und zu bemerken, dass es auch viel Gutes und Erfolgreiches zu berichten gibt, freut mich sehr.

Dem neuen Team schenke ich mein vollstes Vertrauen und bin überzeugt, dass sie die schönen und reizvollen Aufgaben, interkulturelle und interreligiöse Begegnung zu ermöglichen und Studierende im Rahmen des Stipendien-Programms zu unterstützen und zu begleiten, bestens erfüllen werden.

Den Kuratoriumsmitgliedern, die mit Ende 2011 ausgeschieden sind, möchte ich herzlich für Ihren Einsatz danken. Umso mehr freut es mich, dass auch weiterhin engagierte Menschen mit dabei sind, die im Kuratorium aktiv mitwirken und mitdenken wollen.

Dr.ⁱⁿ Sumeeta Hasenbichler
Vorsitzende des Kuratoriums

VORWORT

Wie so oft vergeht die Zeit wie im Flug und wir halten kurz inne, um einerseits auf Getanes zurück zu schauen und andererseits UnterstützerInnen und KooperationspartnerInnen zu danken. Das AAI hat in den letzten Jahren eine turbulente Zeit durchlebt. Nicht nur die allgegenwärtige Kürzung von Fördergeldern im entwicklungspolitischen Bereich, auch die verschiedenen Wechsel im MitarbeiterInnenteam haben dazu beigetragen, dass es spannend blieb.

Als neues Team möchten wir die erfolgreiche Arbeit der ehemaligen KollegInnen und VorgängerInnen in gebührendem Maße würdigen und auch das Jahr 2011 in Form eines Jahresberichts präsentieren. Man mag es uns daher verzeihen, dass der Bericht 2011 erst jetzt, zum ersten Mal als Jahresrückschau, erscheint.

Auch auf das „Jetzt“ und in die Zukunft wollen wir blicken: das AAI will wieder als wichtige und wahrnehmbare Plattform für hochwertige Bildungsarbeit und interkulturelle Begegnung in Salzburg wahrgenommen werden. Wichtige Schritte dafür wurden bereits gesetzt, vieles liegt noch vor uns. Mit viel Begeisterung und Kreativität zukunftsfähig machen, die bevorstehenden Herausforderungen motiviert angehen, das haben wir uns vorgenommen: Wir freuen uns auch weiterhin auf die Arbeit mit und für Studierende und auf interessante und bereichernde Feste, Veranstaltungen und Begegnungen.

Elke Giacomozzi

Geschäftsführerin AAI Salzburg



AFRO-ASIATISCHES INSTITUT SALZBURG

... WO INTERKULTURELLES LEBEN STATTFINDET

Das Afro-Asiatische Institut Salzburg ist eine Plattform für interkulturellen und interreligiösen Dialog und bietet ein breites entwicklungspolitisches Bildungs- und Kulturprogramm. Wir unterstützen und fördern ausländische Studierende durch Beratung, studienbegleitende Bildung und das „Eine Welt“-Stipendienprogramm.

Entstanden aus der Idee, Studierenden aus Ländern des Globalen Südens einen Raum zum kulturellen Austausch untereinander und mit ÖsterreicherInnen zu geben, entwickelten sich die Afro-Asiatischen Institute Salzburg, Graz und Wien zu entwicklungspolitischen Bildungshäusern mit der Zielsetzung, den interkulturellen und interreligiösen Dialog zu begleiten, zu fördern und zu initiieren.

In diesem Sinne setzen wir seit bald 25 Jahren Akzente in der interkulturellen und entwicklungspolitischen Bildungs- und Kulturlandschaft der Stadt Salzburg.



STIPENDIEN-PROGRAMM

Wir bieten für alle Studierenden aus Afrika, Asien und Lateinamerika Beratung an. Zudem fördern und unterstützen wir jährlich ca. 10 -15 Studierende aus Afrika, Asien und Lateinamerika, die einen Teil ihres Studiums in Salzburg oder Tirol absolvieren, durch ein Stipendium, persönliche Beratung und studienbegleitende Bildung.

BILDUNGSPROGRAMM & BEGEGNUNGSZENTRUM

Internationale Kulturabende, Sprachkurse, Diskussionen, Vorträge und Lesungen - unser Bildungs- und Kulturprogramm widmet sich internationalen Themenstellungen, die Menschen weltweit betreffen, und bietet MigrantInnen die Möglichkeit, ihre Kultur und ihre Anliegen zu präsentieren.

> Global Space

Der „Global Space“ ist eine Veranstaltungsreihe des AAI Salzburg und ein Forum für Begegnung und Dialog zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft. Gestaltet werden die Global Spaces von StipendiatInnen des AAI, Studierenden aus Ländern des Südens oder MigrantInnen

aus Salzburg. Nach einem Kurzvortrag zu einem entwicklungspolitischen oder transkulturellen Thema gibt es in angenehmer Clubatmosphäre die Möglichkeit des Gesprächs und persönlichen Kennenlernens. Der Global Space findet drei bis vier Mal pro Semester donnerstags statt.

INTERKULTURELLER & INTERRELIGIÖSER DIALOG

Wir plädieren für einen konstruktiven Umgang mit und ein Aufeinander-Zugehen zwischen verschiedenen Kulturen und Religionen. Das AAI fördert interkulturelle & interreligiöse Begegnung durch das Bildungs- und Kulturprogramm und im Arbeitskreis interreligiöser Dialog, der sich ca. vier Mal pro Jahr trifft.

INTERKULTURELLES STUDENTINNENHEIM ST. JOSEF

Kulturelle Vielfalt ist eine Bereicherung für das Leben und fördert transkulturelle Kompetenz. Das Heim bietet allen BewohnerInnen die Gelegenheit, Kulturen, Sprachen und Lebensgewohnheiten der Anderen kennenzulernen.



VERANSTALTUNGEN DES AAI-SALZBURG 2011

48 VERANSTALTUNGEN (Januar bis Dezember 2011) MIT ÜBER 2.000 BESUCHERINNEN

18 / Mozart Kino Salzburg: LA TERRA(E)STREMA

Film und Gespräch mit dem Regisseur
89 BesucherInnen

20 / Literaturhaus Salzburg: SCHNELLIMBISS

Lesung & Gespräch mit dem chinesischen
Autor Ouyang Jianghe
29 BesucherInnen

27 / Clubraum: GLAUBENSMUT & EINSATZ FÜR GERECHTIGKEIT

Gesprächsabend und Projektpräsentation
von Pater Georg Sporschill (SJ)
64 BesucherInnen

8 / Studierraum: PROJEKTORIENTIERTES ARBEITEN

Workshop mit Daniela Molzbichler
und Florian Jurik, 8 TeilnehmerInnen

8 / Studierraum: GET TOGETHER

StipendiatInnenreffen des AAI
19 TeilnehmerInnen

10 / Clubraum: SUFISMUS – Die andere Seite des Islam

Vortrag und Gespräch mit dem Islam-
experten Gerhard Schweizer
35 BesucherInnen

21 / Bibliothek: AK INTERRELIGIÖSER DIALOG

4 TeilnehmerInnen

24 / Clubraum:

WASSER – Quelle des Lebens.

Vortrag und Gespräch
mit Margot Koller und Gudrun Hagen
4 BesucherInnen

29 / Clubraum:

NICARAGUA – Zwischen Poesie und Wirklichkeit

Gesprächsabend mit den nicaraguani-
schen Gästen Yamileth Chavarria und
Yolanda Rossmann (Radio la mucher)
26 BesucherInnen

31 / Clubraum:

GLOBAL SPACE:

Ghana meets Salzburg

mit Saliah Razak, 29 BesucherInnen

anr

1 / Christuskirche Salzburg: MISSION & ENTWICKLUNGS- ZUSAMMENARBEIT

Vortrag und Gespräch mit dem tansanianischen Priester Fidon Mwombeki, 33 BesucherInnen

8 / NaWi und FH Salzburg: INTERNATIONALES FASTENSUPPEN- ESSEN, 117 BesucherInnen

11 / Juridische Fakultät Universität Salzburg: INTERCULTURAL MANAGEMENT

Vortrag mit Daniela Molzbichler
62 TeilnehmerInnen

14 / Clubraum: DIE MACHT DER SUPERMARKTKETTEN

Vortrag mit Elisabeth Aufhauser
(Universität Wien), 16 BesucherInnen

28 / Clubraum: DAS WESEN PERSISCHER MUSIK

Global Space mit Mehrenegar Rostami
(Iran), 25 BesucherInnen

mai

5 / Clubraum: GEFÄHRliche WORTE – GEFÄHRDETE WORTE

Podiumsgespräch mit Guy Mavar (Dem. Rep. Kongo) und Margit Maximilian (ORF Wien, Reporter ohne Grenzen Österreich)
20 BesucherInnen

7 / ARGE Nonntal: BENEFIZKONZERT für das Schulprojekt SoriNaTu in Ghana

92 BesucherInnen

12 / Literaturhaus Salzburg: DAS HERZ DER LEOPARDENKINDER

Lesung mit dem kongolesischen Autor Winfriede N'Sondé
13 BesucherInnen

12 bis 14 / Bildungshaus St. Magdalene/Linz: JAHRESSEMINAR MIT THEMA: Ernährung & Ernährungssouveränität

mit Petra Gruber (Institut für Umwelt-Friede-Entwicklung), Karin Okonkwo-Klampfer (ÖBV Via Campesina) und Andrea Haistingner (Wissenschaftlerin)
30 TeilnehmerInnen

19 / Clubraum: NACHHALTIGER TOURISMUS

Vortrag und Gespräch mit dem Tourismusexperten Stefan Thelen (Europe Aid)
13 BesucherInnen

26 / Clubraum: INTERNATIONAL TOURISM PROJECTS IN NICARAGUA

mit AAI-StipendiatInnen
7 BesucherInnen

28 / Saal der Salzburger Volkskultur: NIGERIA FEST MIT KAJOLA

108 BesucherInnen

7 / Bibliothek:**Treffen AK INTERRELIGIÖSER DIALOG**

7 BesucherInnen

7 / Bibliothek:**ÜBER DEN TELLERRAND BLICKEN**Treffen der ProjektpartnerInnen
Friedenspfahl mit Hania Fedorovic
23 BesucherInnen**9 / NaWi:****DAS LEBEN MEINES COMPUTERS**

Filmpräsentation, 52 BesucherInnen

16 / Clubraum:**DIE BEDEUTUNG ZENTRALASIENS
für die Europäische Energieversorgung**Vortrag mit Komoliddin Pulatov
13 BesucherInnen**28 / Clubraum:****INTERNATIONALES FEST**

zu Semesterabschluss, 121 BesucherInnen

30 / Clubraum:**LEBEN IN DEN NOTUNTERKÜNFTE
IM JAPANISCHEN ERDBEBENGEBIET**

Global Space mit der japanischen Pianistin Mikiko Yamamoto, 16 BesucherInnen

30 / Clubraum:**2. SALZBURGER ENTWICKLUNGS-POLITISCHES FORUM**Treffen aller entwicklungspolitischen Organisationen und Initiativen in Salzburg,
(Entwicklungspolitischer Beirat Land Salzburg)
28 BesucherInnen**3 / Clubraum:****Treffen AK INTERRELIGIÖSER DIALOG**

10 BesucherInnen

6 / Clubraum:**ASYL & BLEIBERECHT IN ÖSTERREICH**Vortrag und Diskussion mit Bernhard Grösel
(Asyl-Rechtsberatung der Caritas Wien)
32 BesucherInnen**7 / Studierraum:****ASYL & BLEIBERECHT IN ÖSTERREICH**Workshop mit Bernhard Grösel
14 TeilnehmerInnen**8 / Odeion Kulturforum Salzburg:****SORINATU** - Benefizkonzert mit Ghana
Adowa Dancers 176 TeilnehmerInnen**ab 13 / Bibliothek:****SPRACHKURS JAPANISCH**

mit Sayuri Shinmura (Japan)

14 / Studierraum:**GET TOGETHER****StipendiatInnentreffen des AAI**
7 TeilnehmerInnen**ab 19 / Bibliothek:****SPRACHKURS SUAHELI**

mit Luke Frederick Ajwang (Kenia)

20 / Robert-Jungk-Bibliothek:**„FESTUNG EUROPA“**Vortrag und Diskussion mit Elias Bierdel
(Verein „borderline europe –
Menschenrechte ohne Grenzen“)
63 BesucherInnen

25 / Utamaduni Africa Center Salzburg: FRANZÖSISCHSPRACHIGE LITERATUR AUS AFRIKA

Vortrag mit afrikanischem Buffet, mit Guy Mavar und Roman Reisinger (Universität Salzburg), 31 BesucherInnen

28 / Clubraum: INTERNATIONALES FEST zum Semesterstart

43 BesucherInnen

29 / Saal der Salzburger Volkskultur: NIGERIAN EXIT

Global Space mit Jubril Olawunmi und der Nigerian Community Salzburg
123 BesucherInnen

7 / Sacellum & Theologische Fakultät: RELIGIONSVERBINDENDEN GEBET und Empfang der Religionen

117 BesucherInnen

10 / NaWi:

BERUFSFELD:

Entwicklungszusammenarbeit

Vortrag und Gespräch mit Andreas Stamm (Deutsches Institut für Entwicklungspolitik, Bonn), 120 BesucherInnen

14 / Schloss Mirabell:

AFRIKAS ZUKUNFT

Stadtdialog mit Anja Hagenauer, Rachel Abby, Abdullahi Osman, Aubin Simplicie Kuche, Christian Wallisch-Breitsching, Cay Bubendorfer, 51 BesucherInnen

18 / Studierraum:

MIT EINER GELDANLAGE ARMUT, ERSPAREN'

Informationsnachmittag und Workshop für Interessierte und MultiplikatorInnen
20 TeilnehmerInnen

24 / Clubraum

CHINA MEETS SALZBURG

Global Space mit Baochang Liang (AAI-Stipendiatin aus China)
41 BesucherInnen

1 / Clubraum: SUDAN - EIN GETEILTER STAAT

Vortrag und Gespräch mit Gudrun Hagen (Ekando Kumer)
40 BesucherInnen

15 / Clubraum:

HAITI - DIE LEIDVOLLE GESCHICHTE EINER INSEL

Vortrag und Gespräch mit Hans Dieter Nerbl (Hand in Hand mit Haiti)
10 BesucherInnen

17 / Clubraum:

FAIR-TRADE-WEIHNACHTSMARKT DES AFRO-ASIATISCHEN INSTITUTS

80 BesucherInnen

STIPENDIATINNEN

TEAM

BUDGET

PARTNER



STIPENDIATINNEN 2011

GOUHAR ALI (Pakistan)

Hospitality & Tourism
Management (MA)
FH Salzburg

**VLADIMIR ALONSO
CALDERÓN (Nicaragua)**

Hospitality & Tourism Management (MA)
FH Salzburg

**EGIDIO ALCIDES
DE BUSTAMANTE AZEVEDO
(Brasilien)**

MA Peace Studies
Universität Innsbruck

**MARTHA LORENA
BACA PALACIOS (Nicaragua)**

Hospitality & Tourism Management (MA)
FH Salzburg

**LUISA YAMILE
BRAVO RODRIGUEZ
(Kolumbien)**

Soziologie (Doktorat)
Universität Innsbruck

**SANAZ DADRASSI-SABZEVAR (Iran)**

Genetik/Biotechnologie (Diplom)
Universität Salzburg

GREGORY UGIOMOH (Nigeria)

Internat. Health Care Management (MA)
MCI Innsbruck

**AGEAZIT GEBRESLASSIE
(Äthiopien)**

Internat. Health Care Management
(MA) MCI Innsbruck





DIANA GUTIÉRREZ CAMACHO (Mexiko)

Design und Produktmanagement (MA)
FH Salzburg



**LILY VERONICA IZAGUIRRE
AGUILAR (Guatemala)**

Strategisches Management (MA)
Universität Innsbruck



**HADIJAH NABA-
LE (Uganda)**

MA Peace Studies
Universität Innsbruck

**BAOCHANG LIANG
(China)**

Anglistik & Amerikanistik
(Doktorat)
Universität Salzburg

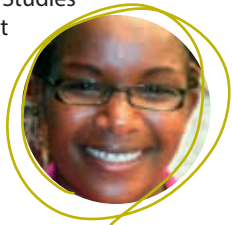
PHYLLIS OBARE (Kenia)

MA Peace Studies
Universität
Innsbruck



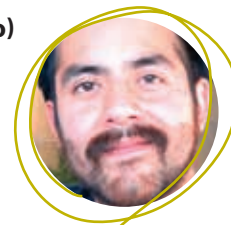
LINGJUAN ZHENG (China)

Organismische Biologie
(Doktorat) Universität Salzburg



TOMAS DARIO PEREZ (Mexiko)

MA Peace Studies
Universität Innsbruck



MEHRENEGAR ROSTAMI (Iran)

Musik- & Tanzwissenschaft (Diplom)
Universität Salzburg



**JULIUS NGWAINMBI
TIMGUM (Kamerun)**

Internat. Health Care Management
(MA) MCI Innsbruck

**VIJAYA SHANKAR
SANKARA LINGAM (Indien)**

MA Peace Studies
Universität Innsbruck



DAS AAI TEAM 2011



DI DI (FH) FLORIAN JURIK uPM

(bis Februar 2012)

Geschäftsführung | Institutsleitung
Interreligiöser Dialog

Dr.ⁱⁿ DANIELA MOLZBICHLER

(seit Oktober 2011 in Karenz)

EWS-Programm | Beratung & Betreuung Studierende
Studienbegleitende Bildung



Mag.^a CHRISTA WIELAND

(bis März 2012)

Bildungs- und Kulturveranstaltungen
Öffentlichkeitsarbeit | Homepage

Mag. KOMOLIDDIN PULATOV

(bis April 2012)

EWS-Programm | Beratung & Betreuung Studierende
Internationale Beziehungen



KURATORIUM 2011

Dr.ⁱⁿ Sumeeta Hasenbichler

(Vorsitzende des Kuratoriums)

Mag. Erwin Neumayer

(Universitätspfarre Salzburg)

Mag. Hans Kreuzeder

(Direktor der Caritas Salzburg)

Dr. Josef Erbler

(ehemaliger Geschäftsführer AAI Salzburg)

Hofrat Dr.ⁱⁿ Monika Kalista

(Land Salzburg)

Mag. Walter Achleitner

(Marketing Kooperation Kirchenzeitung)

KR P. Klemens Prith OFM

(St. Peter)

Ao.Univ.-Prof. Dr. Anselm Skuhra

(Universität Salzburg)

DI DI (FH) Florian Jurik uPM

(AAI Geschäftsführer, Mitglied o. Stimmrecht)

BLICK ZURÜCK ...

...wer hätte gedacht, dass dem AAI nach einer so langen Zeit der Beständigkeit eine doch recht wechselhafte jüngere Geschichte bevorsteht? Mancher hat es vielleicht geahnt, gewusst sicherlich niemand. Nachdem Josef Erbler das Steuer aus der Hand gab, stand dem „Schiff“ AAI eine Odyssee bevor. Die Crew hatte mit hohen Wellen, Stürmischer See und manchen Flauten zu kämpfen.

Als die „Neuen“ wissen wir, wie schwer es sein kann, solch ungewisses Gebiet zu durchqueren. Wir bedanken uns bei euch, dass ihr diese Zeit ausgestanden habt. Wir haben einen gut schiffbaren „Kahn“ von euch übernommen. Einiges ist repariert, anderes wartet noch darauf. Ihr habt uns, gut geschützt und verstaut, einen tollen Schatz bewahrt: wichtige Aufgaben und das Potenzial dafür. Manches davon ist bereits an Deck geholt, anderes schlummert noch und wartet von uns entdeckt zu werden...

Alles Liebe und Gute, das wünschen wir euch. Wir hoffen dass ihr euren weiteren Weg gefunden habt, und ihn nun überzeugt und motiviert weitergeht.

DAS AAI TEAM 2012



ELKE GIACOMOZZI

(seit Februar 2012)

Geschäftsführung | Institutsleitung
Interreligiöser Dialog | EWS Programm

Dr.in ANDREA THUMA

(seit Mai 2012)

Bildungs- und Kulturveranstaltungen
Öffentlichkeitsarbeit | Homepage



Mag.a ASTRID SCHMID

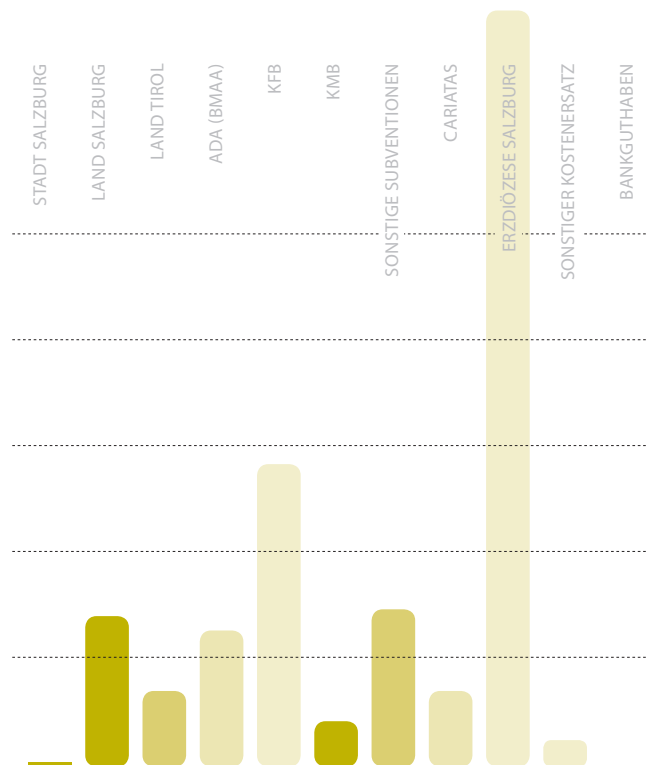
(seit Oktober 2012)

EWS-Programm | Beratung & Betreuung
Studierende | Studienbegleitende Bildung

EINNAHMEN 2011

ERLÖS

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| Subvention Stadt Salzburg | 600,00 € |
| Subvention Land Salzburg | 19.890,76 € |
| Subvention Land Tirol | 10.000,00 € |
| Subvention ADA (BMeiA) | 18.000,00 € |
| Subvention KFB | 40.000,00 € |
| Subvention KMB | 6.000,00 € |
| Sonstige Subventionen | 20.812,00 € |
| Subvention Caritas | 10.000,00 € |
| Zuschuss Erzdiözese Salzburg | 100.218,03 € |
| Sonstiger Kostenersatz | 3.561,10 € |
| Zinserträge aus Bankguthaben | 67,99 € |
| SUMME ERLÖSE | 229.149,88 € |
| SUMME AUFWAND | 230.337,51 € |
| ERGEBNIS | -1.187,63 € |



AUSGABEN 2011

AUSGABEN

BILDUNGS- UND KULTURARBEIT 50.133,43 €

- Veranstaltungskosten
- Öffentlichkeitsarbeit & PR
- Personalkosten Bildungsreferat

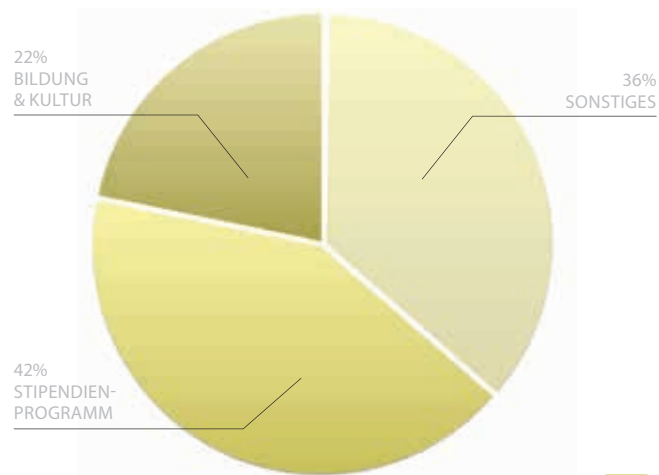
STIPENDIEN-PROGRAMM 96.265,21 €

- Stipendien
- Studienbegleitende Bildung & Beratung
- Personalkosten Studienreferat

SONSTIGES 83.938,87 €

- Sach-Overhead
- Fortbildungen & Reisekosten
- Mitgliedsbeiträge & Gremien
- Personalkosten Geschäftsführung

SUMME AUSGABEN **230.337,51 €**



KOOPERATIONSPARTNERINNEN

Das Afro-Asiatische Institut Salzburg wird von verschiedenen Organisationen und Institutionen finanziell unterstützt. Diesen sei hier ein von Herzen kommendes Danke ausgesprochen:



Erzdiözese Salzburg
www.kirchen.net



KfB Katholische Familienbewegung Österreichs
Aktion Familienfasttag
www.kfb.at



Land Salzburg Entwicklungszusammenarbeit, Entwicklungspolitischer Beirat der Salzburger Landesregierung, Referat Migration



ADA - Austrian Development Agency, www.entwicklung.at



Land Tirol - Abteilung Südtirol, Europaregion und Außenbeziehungen
Amt der Tiroler Landesregierung



Caritas Salzburg
www.caritas-salzburg.at



KMB - Katholische Männerbewegung
„SEI SO FREI“ Salzburg
www.seisofrei.at



Erzabtei St. Peter Salzburg
www.stift-stpeter.at



Universität Salzburg
www.uni-sbg.at

Nicht nur finanziell braucht das AAI Unterstützung. Damit ein abwechslungsreiches und breitgefächertes Angebot entstehen kann, braucht es starke KooperationspartnerInnen und ein gut funktionierendes Netzwerk. Bei diesen wichtigen Personen, Organisationen und Institutionen möchten wir uns für ihre fortwährende Unterstützung bedanken.



AFRO-ASIATISCHES INSTITUT SALZBURG

... WO INTERKULTURELLES LEBEN STATTFINDET ...

Entwicklungspolitisches Bildungs- und Kulturprogramm
Internationale Studienförderung, Beratung und studienbegleitende Bildung
Interkultureller & Interreligiöser Dialog



Wiener-Philharmoniker-Gasse 2
5020 Salzburg
T / +43 (0) 662 / 84 14 13 -11 / -12 / -13
F / +43 (0) 662 / 84 14 13 - 5
M / office@aai-salzburg.at
W / www.aai-salzburg.at
www.facebook.com/aai.salzburg

UNSER SPENDENKONTO:
Bankhaus Carl Spängler & Co.
IBAN: AT14 1953 0001 0030 1011
BIC: SPAEAT2S